

# Epatit B

Mwa daou 2014 | Paj 1 nan 3 paj

## Kisa epatit ye ?

Epatit se nenpòt tip enflamasyon (yon reyakson tankou anflamasyon ak doulè) nan fwa. Gen plizyè bagay ki ka lakoz epatit. Pami bagay sa yo, genyen virus (tip jèm) dwòg, pwodui chimik ak alkòl, e menm pwòp sistèm defans moun nan ka atake fwa l. Kounye a, yo konnen senk virus ki, an patikilye, afekte fwa a. Ozetazini, virus epatit ki pi kouran se epatit A, epatit B ak epatit C. Gen yon pakèt diferans ant virus sa yo, men yo tout se maladi enfektyez (e moun ka bay lòt moun yo) e yo ka lakoz menm sentòm yo. Gen diferans nan jan virus sa yo pwopaje, nan tan enfeksyon an ap dire, ak nan fason pou yo trete yo. Yon moun k ap bay swen lasante ka fè tès san pou yon moun pou l detekte prezans enfeksyon ak virus epatit A, B ak C.

## Kisa epatit B ye ?

Epatit B se yon enfeksyon nan fwa, virus epatit B a lakoz. Majorite moun ki pran maladi sa a refè e yo pap janm ka pran l ankò. Men, apeprè 10% adilt ki pran epatit B vin gen yon enfeksyon kwonik (ki dire lontan) epi yo ka bay lòt moun li (yo pote jèm maladi a). Lè l kwonik, epatit B a ka yon maladi grav ki ka bay moun nan siwoz (sikatris nan fwa a) ak / oswa kansè nan fwa. Plis moun nan jèn lè l enfekte a, plis li gen chans pou l vin gen yon enfeksyon kwonik ak devlope maladi grav nan fwa a. Gen vaksen pou prevni enfeksyon epatit B a.

## Kijan I pwopaje ?

Virus epatit B a pwopaje nan kontak dirèk ak san, espèm, likid ki sot nan vajen oswa nan lòt pati nan kò yon moun ki enfekte. Virus la enfektyez anpil e yo ka pran l fasilman atravè blesi sou po oswa atravè manbràn mikez yo (nen, bouch, je). Sa ka rive atravè :

- Kontak seksyèl ak yon moun ki enfekte
- Kontak dirèk ak san ki enfekte, tankou lè plizye moun itilize menm sereng pou yo pran dwòg oswa lòt ekipman pou yo pike tèt yo lè y ap pran dwòg ki gen san ladan l
- Pataj objè pèsonèl tankou bwòs dan, razwa, sereng, oswa aparèy pou tcheke sik ki gen san ladan yo
- Kontak dirèk ak blesi yon moun ki enfekte
- Fanm ansent ki enfekte ak virus la ki pase l bay bebe yo a lè y ap akouche.

Virus epatit B a PA pwopaje pa kontak regilye tankou akolad oswa lè moun ekstenye, touse oswa lè yo pataje manje ak bwason. Epatit B pa pwopaje nonpli nan bay timoun tete.

## Ki sentòm epatit B a bay ?

Anpil adilt ka gen kèk sentòm oswa yo pa gen sentòm ditou e yo pa menm konnen si yo enfekte. Pami sentòm yo, si yo manifeste, genyen fatig, pèt apeti, kè plen, vomisman, malvant ak doulè nan vyann kò a oswa nan jwenti yo. Koulè pipi a ka vin pi fonse, epi moun nan ka gen lajonis (po moun nan ak pati blan je yo vin jòn). Sentòm ka kòmanse depi nan sis semèn oswa tou jiska sis mwa apre kontak ak virus la. Sentòm epatit B kwonik ka kòmanse manifeste nan 20 a 30 an apre moun nan te pran enfeksyon an. Domaj epatit B fè nan fwa a lakoz sentòm ki sanble ak sentòm yon enfeksyon egi e sa ka endike fwa a andomaje, gen sikatris nan fwa a (siwoz), fwa a pa fonksyone byen ak menm kansè nan fwa.



## Kijan m ap fè konnen si m gen epatit B ?

Se tès san yo fè pou yo fè dyagnostik epatit B. Tès san sa yo ka fè diferans ant enfeksyon ki resan e kwonik, ak enfeksyon ki nouvo e ansyen.

## Kijan yo trete epatit B ?

Pifò moun ki fè enfeksyon epatit B ki egi oswa nouvo vin amelyore san tretman. Yo ka trete moun ki fè enfeksyon epatit B ki kwonik ak medikaman ki konbat viris la epi k ap ede yo rete an sante. Moun ki fè epatit B dwe evite bwè alkòl oswa pran nenpòt medikaman oswa sipleman alimanter ki lakoz domaj nan fwa a. Yo ka rekòmande tou pou yo pran vaksen kont epatit A. Poze doktè w kesyon sou chwa tretman yo ak desizyon ou ka pran pou pwoteje fwa w.

## Kijan m ka prevni epatit B ?

Pi bon jan pou prevni enfeksyon epatit B se pran vaksen an. Tout tibebe ki fèk fèt, timoun jiska moun ki gen 18 an, ak adilt ki gen risk pou yo pran enfeksyon epatit B dwe pran vaksen an. Pami adilt ki gen risk pou pran enfeksyon epatit B a e ki dwe pran vaksen an, genyen :

- Moun k ap viv nan menm kay, ak moun ki nan fè sèks ak moun ki gen epatit B
- Moun ki nan fè sèks ak plizyè moun oswa ki gen enfeksyon yo pran nan fè sèks
- Gason k ap fè sèks ak lòt gason
- Moun k ap pran dwòg ak sereng
- Moun ki nan anviwonman oswa nan pwogram ki gen gwo risk (tankou prizon, kote yo trete moun k ap abize sibstans, enstitisyon oswa pwogram pou moun ki andikape nan devlopman yo)
- Moun ki nan dyaliz
- Moun ki gen maladi fwa ki kwonik (tankou enfeksyon epatit C) oswa enfeksyon viris maladi sida.
- Moun ki fè emofili ak sila yo k ap resevwa kèk pwodui ki gen san
- Moun ki fè dyabèt melitis nan laj ant 19 a 59 an.
- Moun k ap travay nan swen lasante ak sekirite biblik ki ka an kontak ak san / likid kò moun.
- Moun ki pral nan peyi kote pouvantaj epatit B a wo.

## Èske tout moun dwe pran vaksen epatit B ?

Nan Massachusetts, yo ekzije tout timoun ki pral nan gadri ki gen lisans oswa klas anfantin, ak jadandanfan jiska filo pou yo pran 3 dòz vaksen epatit B. Yo ekzije tou pou etidyan a tan plen nan inivèsite ak etidyan nan domèn lasante ki nan inivèsite pou yo resevwa 3 dòz vaksen epatit B. Anplwayè prive yo dwe ofri vaken an bay anplwaye (tankou anplwaye k ap bay swen lasante) ki ka gen kontak ak san e ak lòt likid ki sot nan kò moun nan travay la.

## Kisa pou m fè si m ekspoze a epatit B ?

Kontakte moun ki ba w swen lasante a pi bonè posib apre ou te fin ekspoze. Si w pa t pran vaksen yo oswa ou pa t ko fin pran tout vaksen yo, li ka fè sans pou w pran yon piki iminoglobulin epatit B (HBIG) pi bonè posib (epi kòmanse oswa fin pran seri vaksen yo). HBIG bay pwoteksyon pou yon ti tan kont viris epatit B a. Si yo bay moun nan HBIG a pa twò lontan apre l te ekspoze (nan entèval sèt jou) li gen



70-75% chans pou l efektif nan prevansyon enfeksyon epatit B a. Nan menm lè a, yo ka bay moun nan vaksen epatit B a pou pwoteksyon k ap dire pi lontan.

## Ki kote ou ka jwenn plis enfòmasyon ?

- Doktè w, enfimyè w oswa klinik lasante w la
- Sit entènèt Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi yo (CDC) nan : <http://www.cdc.gov/hepatitis>
- Biwo lasante nan lokalite w la (yo mete nimewo yo nan anyè a anba "gouvènman")
- Depatman Lasante Piblik nan Massachusetts (MDPH), Divizyon Epidemiyoloji ak Iminizasyon nan (617) 983-6800 oswa rele nimewo gratis la nan Massachusetts nan (888) 658-2850

